

# INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

## LECONS DE RUSSE POUR 1999

Cet automne, les cours de russe reprennent au CERN pour débutants et confirmés.

La première leçon pour les étudiants confirmés aura lieu comme prévu le 6 septembre à midi.

Une réunion pour les débutants est organisée le 30 septembre à 17.00 au 54-1-002.

Pour de plus amples renseignements, merci de contacter le professeur, Madame Macha Mikhailova, par e-mail: [Vladimir.Mikhailov@cern.ch](mailto:Vladimir.Mikhailov@cern.ch)

## Communication du Service médical du CERN VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

La vaccination contre la grippe est conseillée aux fonctionnaires de plus de 50 ans. Elle est particulièrement recommandée à ceux qui souffrent d'une affection chronique pulmonaire, cardio vasculaire ou rénale, d'un diabète et aux convalescents d'une affection médicale grave ou d'une intervention chirurgicale sérieuse.

Cette vaccination doit s'effectuer de préférence entre le 1<sup>er</sup> et le 30 octobre.

Les membres du personnel du CERN qui désirent se faire vacciner, peuvent se présenter au service médical (bât. 57, rez-de-chaussée), sans rendez-vous, MUNIS D'UNE DOSE DE VACCIN.

Le service médical n'assure pas les vaccinations pour les membres de la famille et les fonctionnaires retraités, qui doivent prendre contact avec leur médecin de famille habituel.

## RUSSIAN LESSONS FOR 1999

This autumn, Russian courses will be continued at CERN for beginners and advanced.

The first lesson for advanced students will take place on 6th September at 12.00 noon as scheduled.

A general briefing for beginners is planned for Thursday 30th September at 17.00 in 54-1-002.

For further details, please contact the teacher, Mrs Macha Mikhailova by e-mail at: [Vladimir.Mikhailov@cern.ch](mailto:Vladimir.Mikhailov@cern.ch)

## Note from the CERN Medical Service FLU VACCINATION

CERN Staff aged 50 or over are recommended to have influenza vaccinations. Vaccination is particularly important for those suffering from chronic lung, cardio-vascular or kidney problems, for diabetics and those convalescing after grave medical conditions or serious surgical operations.

Ideally, they should be vaccinated between 1<sup>st</sup> and 30<sup>th</sup> October.

Members of the CERN personnel who wish to be vaccinated may go to the Medical Service (ground-floor, bldg 57) without prior appointment, but THEY MUST BE IN POSSESSION OF A DOSE OF VACCINE.

The Medical Service will not administer vaccines for family members or retired staff members, who must contact their regular family doctor.

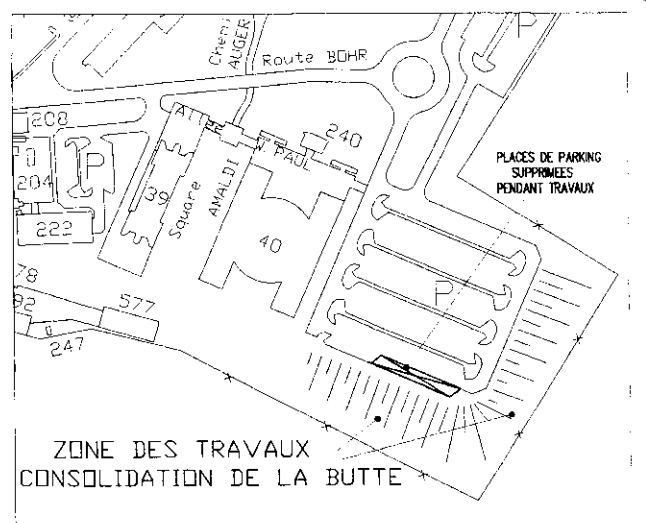
## CONSOLIDATION DE LA BUTTE BORDANT LE PARKING DU BÂTIMENT 40

La Division ST va entreprendre des travaux de consolidation de la butte qui borde le parking du bâtiment 40. Ces travaux démarreront le lundi 27 septembre 1999, la durée estimée est de 3 semaines.

Pendant cette période, 15 places de parking seront temporairement consignées et réservées aux engins de génie civil (voir plan ci-dessous).

Une signalisation adéquate sera mise en place pour baliser le chantier et nous vous prions de la respecter.

Groupe ST-TFM  
Tél. 75642 - Natel 160057



Du 18 au 21 octobre 1999

## LA FRANCE AU CERN

Hall du Bâtiment de l'Administration  
Bât. 60/61 - rez-de-ch. et 1<sup>er</sup> étage  
09h00 - 17h30

Quarante deux entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La France au CERN". L'industrie française exposera des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants: cryogénie et vide, supraconductivité, mesure, détection, régulation, contrôle et essais, matériel électrique et électronique, mécanique

L'exposition est organisée par le CFME, Comité français des Manifestations économiques à l'étranger.

Vous trouverez ci-après:

- la liste des exposants,
- la liste des conférences prévues pendant l'exposition.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé:

- au secrétariat de votre Division
- à la réception, Bâtiment 33
- à l'exposition même.

From 18 to 21 October 1999

## FRANCE AT CERN

Administration Building  
Bldg 60/61 - ground and 1<sup>st</sup> floor  
09.00 hrs - 17.30 hrs

Forty two companies will present their latest technology at the "France at CERN" exhibition. The French industry will exhibit products and technologies which are related to the field of particle physics.

The main subjects are: cryogenics and vacuum technology, superconductivity, measurement, detection, regulation, control and testing, electrical and electronic equipment, mechanics.

The exhibition is organised by the French Committee for Trade Events Abroad.

There follows:

- the list of exhibitors,
- the list of lectures which will be given at the exhibition.

A detailed programme will be available in due course at:

- your Divisional secretariat
- the reception information desk, Building 33
- the exhibition.

## LISTE DES EXPOSANTS/LIST OF EXHIBITORS

|    |                                 |    |                                                      |    |                                                    |
|----|---------------------------------|----|------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------|
| 1  | Adar S.A.                       | 17 | Fortech Groupe HTM                                   | 31 | Sensorex S.A.                                      |
| 2  | Alcatel                         | 18 | Friatec DPL S.A.                                     | 32 | SICN                                               |
| 3  | Alliance Concept                | 19 | Jehier                                               | 33 | Sigmaphi                                           |
| 4  | Alstom Jeumont Industrie        | 20 | L'Air Liquide Division<br><i>Techniques Avancées</i> | 34 | S.C.T. Société des Céramiques<br>Techniques        |
| 5  | ATI Electronique                | 21 | L'Air Liquide Gaz Industriels                        | 35 | Stäubli Faverges                                   |
| 6  | Atos S.A.                       | 22 | Nordon & Cie                                         | 36 | Technicatome                                       |
| 7  | Aubert & Duval                  | 23 | Norton Desmarquest<br>Vermétal                       | 37 | Technoparc - Syndicat<br>d'Activité du Pays de Gex |
| 8  | Axon' Cable S.A.                | 24 | Novelec                                              | 38 | Techphy Groupe HTM                                 |
| 9  | Bergoz S.A.                     | 25 | Oldham                                               | 39 | Thermocoax                                         |
| 10 | Cefilac                         | 26 | P.G.E.P.                                             | 40 | Thomson-CSF Services<br>industrie                  |
| 11 | Cetim                           | 27 | Rexel Isnard                                         | 41 | Thomson-CSF Detexis                                |
| 12 | Crismatec                       | 28 | Schneider Electric                                   | 42 | Thomson-CSF Tubes<br>Electroniques                 |
| 13 | Eurotherm Automation            | 29 | SDMS                                                 |    |                                                    |
| 14 | Exavision S.A.                  | 30 | Senior Flexonics Division<br>Calorstat               |    |                                                    |
| 15 | Fogale Nanotech                 |    |                                                      |    |                                                    |
| 16 | Forges et Mécanique de la Loire |    |                                                      |    |                                                    |

## EXPOSITION ORGANISEE PAR / EXHIBITION ORGANIZER:

C.F.M.E.  
10, avenue d'Iéna  
F - 75783 PARIS Cedex 16  
Tel.: (33) 01 40 73 30 00  
Fax: (33) 01 40 73 39 69

Information: C-L. Jullien-Woringer/SPL-DI/73722/76360

# LA FRANCE AU CERN - CONFÉRENCES

## Mardi 19 octobre 1999

Salle du Conseil – Bâtiment 503

### 15.00–16.30 VIDE, FROID, SUPRACONDUCTIVITE

#### 15.00–15.30 AIR LIQUIDE

Activité métrologie  
*Metrology*

Conférencier : M. Christophe OUDAR

#### 15.30–16.00 CEFILAC

Pourquoi l'industrie des semi-conducteurs s'intéresse-t-elle à l'ultra vide ?  
*Why the semiconductor industry is interested by Ultra High Vacuum ?*

Conférencier : M. Jean MONTUCLARD

#### 16.00–16.30 SIGMAPHI

Fabrication prototype dipôle correcteur MCBY supraconducteur pour LHC  
*Fabrication prototype superconducting corrector dipole MCBY for LHC*

Conférencier : M. Damien NEUVEGLISE

## Mercredi 20 octobre 1999

Salle du Conseil - Bâtiment 503

### 10.00–16.30 MESURE - DETECTION - REGULATION

#### 10.00–10.30 ADAR

Essais de vanne de régulation dans l'hélium super fluide à 1,8 K  
*Tests of control valves in helium superfluid at 1,8 K*

Conférencier : M. Alain COULOMBEL ou M. KARGES

#### 10.30–11.00 ALCATEL

Détecteur de fuite à hélium ASM 122 D  
*ASM 122 Helium leak detection*

Conférencier : M. Rémi BUVAT

#### 14.30 –15.00 FOGALE NANOTECH

Métrologie dimensionnelle sans contact en milieu sévère  
*Non-contact dimensional metrology in extreme environment*

Conférencier : M. Didier ROZIERE

#### 15.00–15.30 SENSOREX

Enregistreur de chocs «MINISHOCK»  
*Impact recorder «MINISHOCK»*

Conférencier : M. Raphaël LATTION

#### 15.30–16.00 TECHNICATOME

SASE - Système d'Aide au Suivi des Essais : une solution clés en main  
*SASE - Test monitoring aid system : a turnkey solution*

Conférencier : M. Philippe GILLES

### 16.00 –16.30 THERMOCOAX

Dérive des couples thermoélectriques Tungstène-Rhenium à 2000°C sous vide  
*Thermoelectric couples drift : Thungsten-Rhenium at 2000 °C*

Conférencier : M. Stéphane FOURREZ

## Jeudi 21 octobre 1999

Salle du Conseil - Bâtiment 503

### 10.00–12.00 MECANIQUE

#### 10.00–10.30 AUBERT & DUVAL

Acier inoxydable austénitique, moule pour application sous vide à basse température  
*A cast austenitic stainless steel for low temperature and high vacuum applications*

Conférencier : M. J.Y. MORAUX

#### 10.30–11.00 FORGES & MECANIQUE DE LA LOIRE

F.M.D.L. vos exigences sont nos priorité  
*F.M.D.L. your requirements are our priorities*

Conférencier : M. Richar ROMAGNY

#### 11.00–11.30 S.D.M.S.

Les enceintes à vide et ultra vide  
*Vacuum and ultra-vacuum vessels*

Conférencier : M. Maurice GAILLARD

#### 11.30–12.00 SICN

Fabrication de coupleurs HOM pour cavités supraconductrices  
*Fabrication of HOM couples for supra conducting cavities*

Conférencier : M. Thierry AMEYE

#### 14.30–15.30 MATERIELS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

#### 14.30–15.00 SCHNEIDER ELECTRIC

Transparent factory : Vision du futur  
*Transparent factory : The vision of the future*

Conférencier : M. Serge CATHERINEAU

#### 15.00–15.30 THOMSON TUBES ELECTRONIQUES

KLYSTRONS multifaisceaux de grande puissance (10 MW/1,2 à 1,3 GHz)  
*High power multibeam KLYSTRONS (10 MW/ 1.2 ms à 1.3 GHz)*

Conférencier : M. Armel BEUNAS

Information: C-L. Jullien-Woringer/SPL-DI/73722/76360

